



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD nr 14/31.12.2003

LOTSNINGSLAGEN OCH STATSRADETS FÖRORDNING OM LOTSNING

En ny lotsningslag (940/2003) och förordning av statsrådet om lotsning (982/2003) träder i kraft den 1 januari 2004.

Lagstiftningen om lotsning har genomgått en revidering på grund av Sjöfartsverkets organisationsreform och inrättandet av ett affärsverk för lotsning, Lotsverket. Produktionen av lotsningstjänster överförs till Lotsverket, som skall tillhandahålla lotsningstjänster på alla lotspliktiga farleder på finskt vattenområde och på den arrenderade delen av Saima kanal. Skyldigheten att anlita lots ändras inte.

Lotsningslagstiftningen har härvid ändrats så att den motsvarar grundlagens bestämmelser. Befogenheterna att meddela föreskrifter och bestämmelser på lägre nivå har ändrats så att de överensstämmer med grundlagens krav. En del av bestämmelserna i den nuvarande lotsningsförordningen, bland annat grunderna för skyldigheten att anlita lots och grunderna för befrielse från skyldigheten att anlita lots samt grunderna för beviljande, förnyande och återkallande av styrsedel för lots, linjelotsbrev och dispens från skyldigheten att anlita lots, har upptagits i lotsningslagen.

Lotsningslagen och statsrådets förordning om lotsning återges bifogat. En engelsk översättning av dem finns på webbadressen www.fma.fi.

Direktör Matti Aaltonen

Biträdande direktör Kari Kosonen

Förfrågningar: Sjötrafikenheten

Detta informationsblad
ersätter informationsblad: 16/28.12.2000

Dnr 2003/00/2003
ISSN 1455-9056

Lotsningslag

Given i Helsingfors den 21 november 2003

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Lagens syfte

Syftet med denna lag är att främja säkerheten inom fartygstrafiken samt att förebygga miljöolägenheter som trafiken kan orsaka.

2 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) *lotsning* verksamhet i anslutning till manövrering av fartyg, varvid lotsen är befälhavarens rådgivare samt sakkunnig i fråga om vattenområden och sjöfarten, samt

2) *lots* en person som Sjöfartsverket genom beviljande av styrsedel har godkänt för verksamhet som lots på finskt vattenområde samt på den arrenderade delen av Saima kanal.

3 §

Tillämpningsområde

Denna lag tillämpas på lotsning vars syfte är att biträda fartyg på finskt vattenområde samt på den arrenderade delen av Saima kanal.

4 §

Lotsningsverksamheten

Lotsverket skall erbjuda sådana lotsningstjänster som avses i denna lag i de farleder på finskt vattenområde och den arrenderade delen av Saima kanal där lots enligt 5 § skall anlitas.

Utan hinder av vad som bestäms om lotsning i denna lag får på hamnområde även personer som hamnförvaltningen godkänt för uppdraget bedriva sådan verksamhet i anslutning till manövrering av fartyg i vilken personen i fråga verkar som befälhavarens rådgivare samt sakkunnig i fråga om vattenområden och sjöfarten.

5 §

Skyldighet att anlita lots

Fartyg skall i de i 4 kap. 1 § vattenlagen (264/1961) nämnda lotspliktiga allmänna farlederna på finskt vattenområde och på den arrenderade delen av Saima kanal anlita lots om fartygets last är farlig eller skadlig eller om fartygets storlek det kräver.

Den i 1 mom. nämnda skyldigheten att anlita lots gäller också utländska statsfartyg som inte används för bedrivande av kommersiell verksamhet.

Skyldigheten att anlita lots gäller inte

1) fartyg som ägs av finska staten och som inte används för bedrivande av kommersiell verksamhet,

2) färja som hör till allmän väg och fartyg som enbart går i sådan förbindelsefartygstrafik som avses i lagen om främjande av skärgårdens utveckling (494/1981) eller motsvarande trafik inom landskapet Åland, eller

3) ryskt fartyg då fartyget enbart trafikerar den arrenderade delen av Saima kanal.

Befrielse från sådan skyldighet att anlita lots som grundar sig på fartygets storlek gäller

1) fartyg vars befälhavare Sjöfartsverket beviljat sådant linjelotsbrev som avses i 14 §,

2) fartyg som Sjöfartsverket beviljat sådan dispens som avses i 16 §, samt

3) fartyg i inrikestrafik på Saimens vattenområde.

Sjöfartsverket kan av säkerhets- eller miljövårdsskäl besluta att en namngiven befälhavare eller ett visst fartyg skall anlita lots även i andra situationer än sådana då skyldighet enligt denna lag föreligger.

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om de fartyg som omfattas av skyldigheten att anlita lots.

6 §

Avgiftsskyldighet

Redaren för ett fartyg som anlitar lots är skyldig att betala lotsningsavgift i enlighet med vad som föreskrivs i lagen om Lotsverket (938/2003) och i bestämmelser som utfärdats med stöd av den.

7 §

Befälhavarens ansvar och skyldighet att lämna uppgifter

Fartygets befälhavare ansvarar för manövreringen av fartyget även då han eller hon följer lotsens manövreringsanvisningar.

Befälhavaren skall lämna lotsen alla de uppgifter som är av betydelse med tanke på lotsningen.

8 §

Lotsens ansvar och skyldigheter

Lotsen ansvarar för lotsningen. Lotsen skall lämna fartygets befälhavare de uppgifter och anvisningar som behövs för att fartyget skall kunna framföras tryggt samt övervaka de åtgärder i anslutning till manövreringen av fartyget som är av betydelse med tanke på säkerheten inom fartygstrafiken samt miljövården.

Lotsen är skyldig att meddela fartygstrafikservicen om alla observationer av betydelse med tanke på sjöfarten, fartygets och de ombordvarandes säkerhet, miljöskyddet eller

sjöövervakningen och tullkontrollen. Lotsen skall dessutom rapportera alla skador på det fartyg som lotsas eller skador som fartyget förorsakat samt då så krävs lämna tilläggsuppgifter om dem till myndigheterna.

På lotsen tillämpas bestämmelserna om straffrättsligt tjänsteansvar.

9 §

Inledande och avslutande av lotsning

Lotsningen börjar då fartyget lägger ut från kaj eller lättar ankar och lotsningen är slutförd vid ankomsten till hamn då fartyget har ankrat eller förtöjts vid kaj.

I övrigt börjar lotsningen när lotsen stigit ombord på fartyget och inlett lotsningen och är slutförd när lotsen har överlåtit lotsningen åt en annan lots eller avslutat lotsningen.

Lotsen kan, efter att ha överenskommit om saken med det lotsade fartygets befälhavare och om väderleks- eller isförhållandena det förutsätter, stiga ombord på och avlägsna sig från fartyget även på andra ställen än vid lotsledens lotsplats. Fartygstrafikservicen skall underrättas härom.

10 §

Lotsbiträde och anlitanande av två lotsar

Lotsen har rätt att på en lotsningsfärd ta med sig ett biträde, om det är nödvändigt med tanke på lotsningen eller återfärden. En person som utbildas till lots kan också tas med.

Om två lotsar anlitas vid lotsningen på grund av omständigheter som hänför sig till förhållandena eller fartygsnavigeringen och fartygsmanövreringen, skall fartygets befälhavare innan lotsningen inleds underrättas om vem av lotsarna som är ansvarig för lotsningen.

11 §

Lotsens rätt att vägra utföra lotsning eller att avbryta lotsning

Lotsen har rätt att vägra utföra en lotsning

eller att avbryta en lotsning, om han eller hon anser att inledandet av resan eller att en fortsatt resa äventyrar säkerheten för fartyget, de ombordvarande, den övriga sjötrafiken eller miljön. Lotsen skall då omedelbart meddela fartygets befälhavare om orsakerna till vägran eller avbrytandet samt meddela fartygstrafikservicen om vägran eller om att lotsningen avbryts.

12 §

Styrsedel för lots

Lotsen är berättigad att utföra lotsningar i de farleder för vilka han eller hon med stöd av en av Sjöfartsverket utfärdad styrsedel har fått lotsningsrätt. En förutsättning för beviljande av styrsedel är att sökanden

- 1) innehar sjökaptensbrev,
- 2) har sådan hälsa och kondition som krävs av den som är i däckstjänstgöring på ett handelsfartyg,
- 3) har utfört övningsfärder i den farled som antecknas i styrsedeln,
- 4) har godkänts i en av Sjöfartsverket anordnad skriftlig examen,
- 5) för en av Sjöfartsverket godkänd person har utfört en provlotsning i bägge riktningarna i den farled som antecknas i styrsedeln, samt
- 6) i behövlig mån behärskar finska och svenska.

Styrsedel för lots beviljas för viss tid, högst fem år, och kan förnyas på ansökan. En förutsättning för förnyande av styrsedel för lots är att lotsen kan visa att han eller hon bevarat sin farledskännedom och har sådan hälsa och kondition som krävs av den som är i däckstjänstgöring på ett handelsfartyg.

Närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av styrsedel för lots och om styrsedelns innehåll samt om förnyande av styrsedel utfärdas genom förordning av statsrådet.

13 §

Återkallande av styrsedel för lots

Sjöfartsverket skall återkalla en styrsedel för lots om

- 1) lotsen inte längre har sådan hälsa och kondition som krävs av den som är i däckstjänstgöring på ett handelsfartyg, eller
- 2) lotsen inte längre i fråga om kunskaper och färdighet fyller de behörighetskrav som är en förutsättning för erhållandet av styrsedel.

Sjöfartsverket kan återkalla en styrsedel om

- 1) lotsen upprepade gånger bryter mot denna lag eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den eller mot andra bestämmelser eller föreskrifter om fartygstrafiken, eller

- 2) lotsen i övrigt genom sina handlingar äventyrar säkerheten i fartygstrafiken.

I de fall som avses i 1 och 2 mom. kan Sjöfartsverket ålägga lotsen att genast tillställa Sjöfartsverket sin styrsedel.

Om styrsedeln inte återkallas permanent skall i beslutet anges en viss tid, under vilken styrsedeln inte återbördas. Tiden räknas från det att lotsen delgivits beslutet eller senast i samband med att styrsedeln upphör att gälla.

14 §

Linjelotsbrev

Sjöfartsverket kan på ansökan bevilja ett fartygs befälhavare fartygsspecifikt linjelotsbrev för en viss farled, om denne visar att han eller hon har kännedom om den farled fartyget använder. Linjelotsbrev kan under motsvarande förutsättningar beviljas även fartygets styrman.

En förutsättning för beviljande av linjelotsbrev är att sökanden

- 1) på den farled som antecknas i linjelotsbrevet i egenskap av befälhavare eller styrman har deltagit i navigeringen av det fartyg som avses i ansökan eller av ett motsvarande fartyg,

- 2) har blivit godkänd i en skriftlig examen som Sjöfartsverket anordnat,

3) för en av Sjöfartsverket godkänd person har utfört en provlotsning i bägge riktningarna, eller i den riktning som anges i ansökan, i den farled som antecknas i linjelotsbrevet, samt

4) i behövlig mån behärskar finska eller svenska.

Linjelotsbrev beviljas för viss tid, högst fem år, och kan förnyas på ansökan. En förutsättning för förnyande av linjelotsbrev är att innehavaren av brevet visar att han eller hon bevarat sin farledskännedom.

Närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av linjelotsbrev och om linjelotsbrevets innehåll samt om förnyande av linjelotsbrev utfärdas genom förordning av statsrådet.

15 §

Återkallande av linjelotsbrev

På återkallande av linjelotsbrev tillämpas på motsvarande sätt vad som i 13 § bestäms om återkallande av styrsedel för lots.

16 §

Dispens

Sjöfartsverket kan på ansökan bevilja fartygsspecifik dispens från skyldigheten att anlita lots i fråga om fartyg vars befälhavare har långvarig erfarenhet av trafik på finskt territorialvatten eller på Saimens vattenområde, antingen på det fartyg som ansökan gäller eller på ett motsvarande fartyg. Om styrmannen på grund av vaktjänsten ombord på fartyget ansvarar för vakthållningen på kommandobryggan, är en förutsättning för befrielse dessutom att även styrmannen har samma erfarenhet av trafiken som befälhavaren på det fartyg för vilket befrielse söks eller på ett motsvarande fartyg.

Befälhavaren och styrmannen skall dessutom i behövlig mån behärska antingen finska eller svenska.

En förutsättning för beviljande av dispens är att varken fartygssäkerheten eller miljön äventyras. Dispensen kan förenas med villkor om vaktjänsten på fartyget eller det övriga

befälets erfarenhet av fartygsnavigering.

Dispens beviljas för viss tid, högst fem år, och kan förnyas på ansökan under samma förutsättningar som gäller i fråga om dess beviljande.

Sjöfartsverket kan återkalla dispensen om grunderna för beviljandet upphör att gälla, om den som fått dispens upprepade gånger bryter mot denna lag eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den eller mot andra bestämmelser och föreskrifter som gäller fartygstrafiken eller om han eller hon i övrigt genom sina handlingar äventyrar säkerheten i fartygstrafiken.

Närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av dispens och om innehåll i beslut om dispens utfärdas genom förordning av statsrådet.

17 §

Handräckning

Lotsen har rätt att vid behov få handräckning av befälhavaren på statsfartyg samt av polisen, gränsbevakningsväsendet och tullverket.

18 §

Tillsyn

Verkställigheten av denna lag och den högsta tillsynen över efterlevnaden av lagen ankommer på kommunikationsministeriet.

Sjöfartsverket övervakar iakttagandet av denna lag samt med stöd av den utfärdade bestämmelser och föreskrifter.

19 §

Straffbestämmelse

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet bryter mot denna lag eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den genom att försumma sin skyldighet att anlita lots, genom att utföra lotsning utan rätt därtill eller genom att försumma föreskriven informations- eller anmälningsskyldighet, skall för *lotsningsförseelse* dömas till böter,

om inte strängare straff för gärningen föreskrivs någon annanstans i lag.

20 §

Domstol

I ärenden som skall behandlas enligt 4—11 § bestäms behörig domstol enligt 21 kap. sjölagen (674/1994).

I beslut som Sjöfartsverket har fattat med stöd av denna lag söks ändring enligt förvaltningsprocesslagen (586/1996).

21 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter samt allmänna undantag

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning av statsrådet.

Sjöfartsverket meddelar närmare föreskrifter om skriftliga examina och provlotsningar i anslutning till beviljandet av styrsedel för lots och linjelotsbrev samt för register över de styrsedlar för lotsar, linjelotsbrev och dispenser som verket beviljat.

Sjöfartsverket meddelar närmare föreskrifter om de farleder där lots skall anlitas, om lotsningssträckor och om lotsplatser samt publicerar en förteckning över dessa.

På grund av särskilda väderleks- eller isförhållanden kan Sjöfartsverket bevilja Lotsverket undantag från skyldigheten att tillhandahålla lotsningstjänster, om iakttagandet av de bestämmelser som gäller skyldigheten att anlita lots skulle vara uppenbart oändamålsenligt eller oskäligt komplicerat, och förutsatt att fartygssäkerheten och miljön inte äventyras. Under samma förutsättningar kan Sjöfartsverket bevilja fartyg undantag från bestämmelserna om skyldigheten att anlita lots.

22 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2004.

Genom denna lag upphävs lotsningslagen av den 6 februari 1998 (90/1998) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Styrningssedel för lots eller linjelotsbrev som utfärdats eller befrielse från skyldighet att anlita lots som beviljats i enlighet med den upphävda lagen eller i enlighet med bestämmelser som utfärdats med stöd av den är dock giltiga under den tid som anges i beslutet om beviljande, såvida inte beslutet ändras eller upphävs med stöd av denna lag.

Helsingfors den 21 november 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Statsrådets förordning

om lotsning

Given i Helsingfors den 27 november 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av lotsningslagen av den 21 november 2003 (940/2003):

1 §

Skyldighet att anlita lots

Fartyg eller fartygskombinationer som avses i 5 § 1 mom. lotsningslagen (940/2003) skall på de i 4 kap. 1 § vattenlagen (264/1961) nämnda lotspliktiga allmänna farlederna på finskt vattenområde och på den arrenderade delen av Saima kanal anlita lots, om fartyget

- 1) i bulk transporterar kondenserade gaser eller farliga eller havsförorenande flytande ämnen,
- 2) transporterar bestrålat kärnbränsle i behållare, eller
- 3) till sin största längd är över 60 meter eller till sin största bredd är över 10 meter eller till sitt största tillåtna sommardjupgående vid förande av last i saltvatten är över 4,5 meter då fartyget trafikerar finskt territorialvatten och till sin största längd är minst 25 meter då fartyget trafikerar Saimens vattenområde eller Saima kanal.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

- 1) *Marpol 73/78-konventionen* protokollet av år 1978 till 1973 års internationella kon-

vention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983) jämte ändringar,

2) *IBC-koden* Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella regler om byggande och utrustande av fartyg som transporterar farliga kemikalier i bulk,

3) *IGC-koden* Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella regler om byggande och utrustande av fartyg som transporterar kondenserad gas i bulk,

4) *INF-koden* Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella regler om säker transport ombord på fartyg av bestrålat kärnbränsle, plutonium och högaktivt radioaktivt avfall i behållare,

5) *kondenserad gas* ämnen som klassificeras enligt 19 kap. i IGC-koden,

6) *farligt flytande ämne* ämnen som klassificeras enligt 17 kap. i IBC-koden,

7) *havsförorenande flytande ämne* sådana oljor som definieras i bilaga I till Marpol 73/78-konventionen, sådana skadliga flytande ämnen som anges i bilaga II till Marpol 73/78-konventionen och sådana skadliga ämnen som definieras i bihang III till bilaga II till Marpol 73/78-konventionen,

8) *bestrålat kärnbränsle* enligt INF-koden klassificerade, bestrålade kärnbränslen i behållare samt plutonium och högaktivt kärnavfall, samt

9) *glest trafikerad farled* allmän farled för vilken det fastställts att lots skall anlitas och i

vilken lotsning utförs färre än fem gånger om året.

3 §

Beviljande av styrsedel för lots

En förutsättning för beviljande av styrsedel för lots är att sökanden

1) med olika typer av fartyg i den farled som antecknas i styrsedeln har företagit

a) minst 25 övningsfärder i farledens bägge riktningar, eller

b) minst fem övningsfärder i farledens bägge riktningar, om sökanden redan har en styrsedel för någon annan farled,

2) har avlagt en av Sjöfartsverket anordnad skriftlig examen, i vilken sökanden visat att han eller hon har tillräcklig kännedom om

a) farledsområdet i den farled som antecknas i styrsedeln, vattendjupet och den beräknade kölmarginalen för mätningarfartygen i farleden, färdriktningarna, säkerhetsanordningar för sjöfarten, ankarplatserna, arten av farledens botten, strömningar, öar och grynnor i närheten av farleden, kablar i farledsvattnet samt höjden på de underfarter som begränsar fartygets färd,

b) hamnar och hamnområden samt de direktiv som där skall iaktas,

c) fartygstrafikservicen och till den hörande bestämmelser om anmälningsskyldighet och övriga skyldigheter,

d) anvisningar och samarbetsförfaranden som gäller isbrytningsservice,

e) anvisningar för larmning och rapportering av olyckor på havsområde och i hamn,

f) manövreringsegenskaperna hos olika typer av fartyg samt förfarandet vid ankring eller bogserbåtsassistans,

g) olika navigerings- och styranordningars funktion,

h) lagstiftningen i anslutning till lotsning och sjötrafik, samt

3) vid en provlotsning i farledens bägge riktningar för en av Sjöfartsverket godkänd person har visat att han eller hon förmår

a) navigera fartyget i farleden såväl optiskt som med hjälp av radar,

b) använda farledsrummet och manövrera fartyget i farleden och i hamnarna, samt

c) meddela nödvändiga uppgifter till fartygstrafikservicen, hamnarna och isbrytningsservicen samt upprätthålla de kontakter till andra fartyg som behövs med tanke på säkerheten inom fartygstrafiken.

I fråga om glest trafikerade farleder godkänns att en del av övningsfärderna företas med fartygsmanöversimulator.

En skriftlig, färdspecifikt bestyrkt utredning skall företas över den praktik som fullföljts i och med övningsfärderna och övningarna i fartygsmanöversimulator.

Den skriftliga examen skall avläggas med godkänt resultat före provlotsningen. Provlotsningen skall avläggas senast 12 månader efter den skriftliga examen.

4 §

Anteckningar i styrsedel för lots

I styrsedeln för lots antecknas de farleder i vilka sökanden har lotsningsrätt samt styrsedelns giltighetstid.

5 §

Förnyande av styrsedel för lots

En förutsättning för förnyande av styrsedel för lots är att lotsen lämnar en utredning över genomförda lotsnings- och övningsfärder eller färder i fartygsmanöversimulator för att visa att han eller hon har bevarat sin kännedom om de farleder som antecknats i styrsedeln. Minst två lotsnings- eller övningsfärder skall årligen företas i farledens bägge riktningar.

Om lotsen under det senaste året inte har företagit några lotsnings- eller övningsfärder eller färder i fartygsmanöversimulator i den farled som antecknats i styrsedeln, skall lotsen för att kunna förnya styrsedeln utföra en provlotsning i farleden.

6 §

Beviljande av linjelotsbrev

En förutsättning för beviljande av linjelotsbrev är att sökanden

1) enligt en tillförlitlig, på fartygets loggbok baserad utredning i egenskap av befälhavare eller styrman på det fartyg som ansökan gäller eller ett motsvarande fartyg som i fråga om storlek, tekniska anordningar och säkerhetsorganisationssystem inte i väsentlig grad avviker från det fartyg som avses i ansökan, har deltagit i navigeringen enligt följande

a) under minst 5 färder i farledens bägge riktningar under de senaste 12 månaderna när ansökan gäller linjelotsbrev för lastfartyg eller under minst 10 färder i en riktning under de senaste 12 månaderna när sökanden ansöker om linjelotsbrev för denna riktning, och

b) under minst 25 färder i farledens bägge riktningar under de senaste 12 månaderna när ansökan gäller linjelotsbrev för passagerarfartyg; i fråga om farlederna Åbo/Nådendal-Nyhamn/Mariehamn och Åbo/Nådendal-Utö eller motsvarande farleder på Skärgårdshavets område krävs dock minst 50 färder i farledens bägge riktningar under de senaste 12 månaderna,

2) har avlagt en av Sjöfartsverket anordnad skriftlig examen i vilken sökanden visar att han eller hon har tillräckliga kunskaper på de områden som nämns i 3 § 1 mom. 2 punkten i fråga om styrsedel för lots; om sökanden redan med något annat fartyg har avlagt en linjelotsexamen för farleden behöver han eller hon inte avlägga ny skriftlig examen, samt

3) vid en provlotsning i farledens bägge riktningar eller i den riktning som anges i ansökan för en av Sjöfartsverket godkänd person har visat att han eller hon förmår

a) navigera fartyget i farleden med de instrument som finns tillhands på kommandobryggan,

b) använda farledsrummet och manövrera fartyget i farleden och i hamnarna, samt

c) meddela nödvändiga uppgifter till fartygstrafikservicen, hamnarna och isbrytningsservicen samt upprätthålla de kontakter till andra fartyg som behövs med tanke på säkerheten inom fartygstrafiken.

Av den som ansöker om linjelotsbrev för passagerarfartyg som anlöper Helsingfors hamn genom Gustavssvärd krävs dessutom ett intyg över övningsfärder som företagits i fartygsmanöversimulator om fartygets netto-

dräktighet är över 5 000.

När det gäller övningsfärder med såväl lastfartyg som passagerarfartyg kan 1/10 ersättas med praktik i fartygsmanöversimulator.

En tillförlitlig, på fartygets loggbok baserad utredning bör företas över de färder som företagits.

Den skriftliga examen skall avläggas med godkänt resultat före provlotsningen. Provlotsningen skall avläggas senast 12 månader efter den skriftliga examen.

7 §

Beaktande av giltigt linjelotsbrev

Om den som ansöker om linjelotsbrev för passagerarfartyg har ett giltigt linjelotsbrev för lastfartyg för farleden i fråga är det för erhållande av linjelotsbrev för passagerarfartyg tillräckligt om sökanden företar 20 övningsfärder i stället för de 25 färder som krävs i 6 § 1 mom. 1 b-punkten; i fråga om farlederna Åbo/Nådendal-Nyhamn/Mariehamn och Åbo/Nådendal-Utö eller motsvarande farleder på Skärgårdshavets område räcker det att sökanden företar 40 övningsfärder i stället för de 50 färder som krävs i ovannämnda punkt.

Om den som ansöker om linjelotsbrev för passagerarfartyg har ett linjelotsbrev för passagerarfartyg för farleden i fråga, men det fartyg som linjelotsbrevet gäller i väsentlig grad i fråga om storlek, tekniska anordningar eller säkerhetsorganisationssystem avviker från det fartyg som ansökan gäller, är det för erhållande av linjelotsbrev för passagerarfartyg tillräckligt om sökanden företar 10 övningsfärder i stället för de 25 färder som krävs i 6 § 1 mom. 1 b-punkten; i fråga om farlederna Åbo/Nådendal-Nyhamn/Mariehamn och Åbo/Nådendal-Utö eller motsvarande farleder på Skärgårdshavet räcker det att sökanden företar 20 övningsfärder i stället för de 50 färder som krävs i ovannämnda punkt.

8 §

Anteckningar i linjelotsbrev

I det fartygs- och farledsspecifika linjelotsbrevet antecknas de fartyg och farleder som linjelotsbrevet gäller samt linjelotsbrevets giltighetstid.

9 §

Förnyande av linjelotsbrev

En förutsättning för förnyande av linjelotsbrev är att sökanden kan visa bevarad sin farledskännedom genom att lämna en utredning över att han eller hon efter att linjelotsbrev erhållits deltagit i navigeringen av fartyg i den farled som ansökan gäller. Det krävs ingen ny skriftlig examen eller provlotsning, om sökanden under minst 10 färder under de senaste 12 månaderna har deltagit i navigeringen av det fartyg och i den farled som an-

sökan gäller.

10 §

Dispens

I 16 § lotsningslagen avsedd dispens beviljas på ansökan för vissa eller alla farleder som fartyget använder på finskt vattenområde. I beslutet om dispens antecknas det fartyg och de farleder som dispensen gäller, den befälhavare och styrman som fått dispens, villkoren i anslutning till beslutet om dispens samt beslutets giltighetstid.

11 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 27 november 2003

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringsråd *Aila Salminen*